



Gerhard Götz KG
Armaturenfabrik

TÜV CE SICHERHEITSVENTILE
FÜR INDUSTRIELLE ANWENDUNGEN

TÜV CE SAFETY VALVES
FOR INDUSTRIAL APPLICATIONS

**Hochleistungs-Sicherheitsventile für
Pressluft aus Edelstahl mit Nirofeder**

**High-performance safety valves
for compressed air made of stainless steel
with stainless steel spring**

Typ 412
für Luft, neutrale Gase und Dämpfe

Type 412
for air, neutral gas and steam



TÜV-Bauteil-Prüfzeichen: 2003
Kennbuchstaben: D/G (S/G)

TÜV test certificate: 2003
Code letters: D/G (S/G)

Anforderungen:
- AD 2000-Merkblatt A2
- DIN EN ISO 4126-1
- DGR 97/23/EG

Requirements:
- AD 2000 Data Sheet A2
- DIN EN ISO 4126-1
- PED 97/23/EC

Anschluss: G 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2"
(2" auf Anfrage)
Einstelldruck: 0,2 bis 30 bar

Connection: G 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2"
(2" upon request)
Set pressure: 0.2 to 30 bar

Beschreibung und Leistungstabelle auf der Rückseite.
Technische Daten auf Seite 2.55

For description and capacity chart see back of this
page. For technical data please see page 2.55

Pressluft-Sicherheitsventile aus Edelstahl mit Nirofeder

Typ 412

Zylindrische Bauform, mit Federbelastung, Feder aus Edelstahl. Einstelldruck durch Plombenkappe gesichert, Kegel durch Rändelmutter anlüftbar.

Verwendung

Zur Absicherung von Druckbehältern/-systemen für Luft und andere neutrale, ungiftige und nicht brennbare Gase, die frei in die Umgebung abgeblasen werden dürfen. Auf Grund der hohen Abblaseleistungen eignet sich das Ventil besonders zur Absicherung von Druckkesseln und Kompressoren.

Standard mit NBR (Perbunan)-Dichtung

- Mediumtemperatur bis 130 °C
- Einstellbereich: 0,2 bis 30 bar

FKM (Viton)-Dichtung

- Mediumtemperatur bis 200 °C
- Einstellbereich: 0,2 bis 30 bar

PTFE (Teflon)-Dichtung

- Mediumtemperatur bis 225 °C
- Einstellbereich: 1 bis 30 bar

Zubehör:

Abblase- und Schutzhaube aus Edelstahl

Pressluft-Sicherheitsventile werden werkseitig eingestellt geliefert.

Pneumatic safety valves made of stainless steel with stainless steel spring

Type 412

Cylindrical design, spring-loaded, spring made of stainless steel. Seal cap prevents unauthorized changing of set pressure. Knurled nut to lift the valve cone.

Use

For the protection of pressure tanks and systems for air and other neutral, non-toxic and non-combustible gas that can be blown off into the atmosphere. The high blowing-off capacity makes this valve particularly suitable for protecting pressure boilers and compressors.

Standard with Perbunan gasket

- Medium temperature up to 130 °C
- Range of adjustment: 0.2 to 30 bar

Viton gasket

- Medium temperature up to 200 °C
- Range of adjustment: 0.2 to 30 bar

Teflon gasket

- Medium temperature up to 225 °C
- Range of adjustment: 1 to 30 bar

Accessories:

Blowing off and protection cover made of stainless steel

Pneumatic safety valves are set by the manufacturer.

Leistungstabelle

Abblaseleistung bei 10 % Drucküberschreitung

Capacity chart

Blowing-off rates at 10 % above set pressure

412	Anschluss G connection G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Luft	Einstelldruck					
Nm ³ /h	bar					
air	set pressure					
Nm ³ /h	bar (g)					
	0,2	58	209	300	501	501
	0,3	72	227	328	546	546
	0,4	84	246	355	592	592
	0,5	96	265	382	637	637
	0,6	108	284	409	682	682
	0,7	119	303	436	727	727
	0,8	128	322	463	772	772
	0,9	138	340	490	818	818
	1	147	359	517	863	863
	1,5	194	453	653	1089	1089
	2	245	547	788	1315	1315
	3	338	735	1059	1767	1767
	4	436	923	1330	2219	2219
	5	524	1112	1601	2671	2671
	6	613	1300	1872	3123	3123
	7	702	1488	2143	3575	3575
	8	790	1676	2413	4027	4027
	9	879	1864	2684	4478	4478
	10	968	2052	2955	4930	4930

Leistungstabelle

Abblaseleistung bei 10 % Drucküberschreitung

Capacity chart

Blowing-off rates at 10 % above set pressure

412	Anschluss G connection G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Luft	Einstelldruck					
Nm ³ /h	bar					
air	set pressure					
Nm ³ /h	bar (g)					
	11	1057	2240	3226	5382	5382
	12	1145	2428	3497	5834	5834
	13	1234	2617	3768	6286	6286
	14	1323	2805	4039	6738	6738
	15	1412	2993	4310	7190	7190
	16	1500	3181	4581	7642	7642
	17	1589	3369	4851	8094	8094
	18	1678	3557	5122	8546	8546
	19	1766	3745	5393	8998	8998
	20	1855	3933	5664	9450	9450
	21	1944	4122	5935	9902	9902
	22	2033	4310	6206	10354	10354
	23	2121	4498	6477	10806	10806
	24	2210	4686	6748	11258	11258
	25	2299	4874	7019	11710	11710
	26	2387	5062	7289	12162	12162
	27	2476	5250	7560	12614	12614
	28	2565	5438	7831	13066	13066
	29	2654	5626	8102	13518	13518
	30	2742	5815	8373	13970	13970

412: Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche

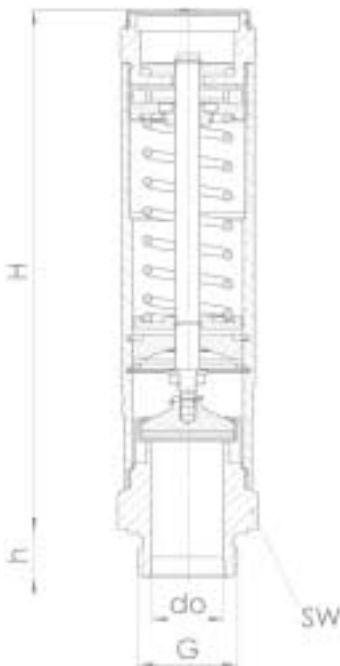
412: Connection, installation dimensions, ranges of adjustment

Anschluss connection	G	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Einstellbereiche ranges of adjustment	bar	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30
Einbaumaße in mm installation dimensions in mm	H	144	177	177	215	215
	h	12	15	15	22,5	22,5
	d ₀	32	20	24	32	32
	SW	14	41	41	60	60
	d ₀	32	20	24	32	32
Gewicht, weight	kg	0,5	1,3	1,3	2,6	2,6

Anschlussgröße
G 2" auf Anfrage!
Connection size
G 2" upon request!

2

412



Werkstoffe • Materials

Bauteil, component	Werkstoff, material	DIN EN	ASTM / AISI
Eintrittskörper, inlet body	Edelstahl, stainless steel	1.4571	AISI 316 Ti
Innenteile, internal parts	Edelstahl, stainless steel	1.4571	AISI 316 Ti
Druckfeder, pressure spring	Edelstahl, stainless steel	1.4310	AISI 301